

PER
C-621
CON S



Rendez-vous au Restaurant Hélène de Champlain

pour votre
déjeuner-causerie

Mardi
le 6 novembre
à 12.30 p.m.

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL

VOL. 19 — LUNDI, 5 NOVEMBRE 1962 — No 14 — 14 EST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL — UN. 1-9051

Monsieur le Maire chez-nous

Environ 500 membres de la Chambre de commerce du district de Montréal ont, selon la tradition, accueilli le maire de Montréal nouvellement réélu lors du premier déjeuner-causerie de la saison, mardi, le 30 octobre, en l'hôtel Mont-Royal.

A la table d'honneur, l'exécutif de notre Chambre, et un bon nombre d'anciens présidents entouraient le président des déjeuners-causerie, M. Jean Clavel, et le président de la Chambre, M. Charles de Lotbinière Harwood, qui accueillit Me Jean Drapeau en ces termes:

"C'est la coutume à la Chambre d'accueillir au lendemain de son élection le maire de Montréal pour lui dire de vive voix nos félicitations, l'assurer de notre collaboration et entendre une de ses premières déclarations officielles.

Je suis donc extrêmement heureux, monsieur le Maire, en mon nom personnel, au nom du Conseil d'administration et au nom de toute la Chambre de commerce du district de Montréal, de vous accueillir aujourd'hui.

C'est presque devenu une coutume pour vous d'être ici puisque trois présidents de la Chambre ont eu l'honneur de vous recevoir. Que voulez-vous nous n'avons pas nous, comme vous, un mandat de deux, trois ou quatre ans.

Quoiqu'il en soit, je me réjouis d'avoir à vous accueillir au lendemain de votre plus grand triomphe.

Ce triomphe sans précédent, monsieur le Maire, vous l'avez dit vous-même le soir même de votre élection comporte une lourde responsabilité.

Mais ce triomphe comporte aussi l'avantage de vous constituer le porte parole presque incontesté de la population de Montréal quand il s'agit de plaider la cause de Montréal à Québec et à Ottawa

Nous vous souhaitons donc, monsieur le Maire, de pouvoir utiliser le plus efficacement possible le mandat incontesté qui vous a été accordé.

Quant à la Chambre de commerce du district de Montréal, elle vous

offre aujourd'hui, comme elle l'a offert déjà à vos prédécesseurs et comme elle vous l'a offert lors de vos mandats précédents, sa plus entière collaboration.

Cela ne veut pas dire, monsieur le Maire, vous le savez, que nous serons toujours automatiquement de vos avis, mais cela veut dire certainement que même nos critiques seront faites pour rendre service, pour améliorer toujours davantage l'administration de Montréal et pour que Montréal connaisse le meilleur avenir possible.

Monsieur le Maire, la Chambre de commerce du district de Montréal a pour fonction, pour mission même, de travailler à la poursuite du progrès de la métropole, au mieux être économique de la région et de sa population, au bien commun en général.

Elle met au service de votre administration toutes ses énergies, toutes ses ressources, toutes ses expériences, tout le travail de ses nombreux comités, et elle vous offre encore une fois sa plus entière collaboration".

(suite à la page deux)

EXÉCUTIF

MM. CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
ROSAIRE COURTOIS, C.A., PRÉSIDENT DU CONSEIL
H. MARCEL CARON, C.A., 1ER VICE-PRÉSIDENT
ROGER CHARBONNEAU, C.A., 2E VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD, TRÉSORIER HONORAIRE
JEAN-P. OSTIGUY, SECRÉTAIRE HONORAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

MM. A. D. ARCHAMBAULT
LÉO-E. BOISSONNAULT
ALBERT CHARBONNEAU
JEAN CLAVEL
EDOUARD DESLAURIERS
JACQUES DUPUIS
ANDRÉ GAGNON
LAURENT GENDRON
VIATEUR GENDRON
ROCH GRENACHE
MM. PAUL JOLICOEUR
JACQUES LANGEVIN
ROLLAND LECLERC
HENRI-PAUL LEMAY, C.R.
PIERRE MONGEON
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
ROGER ROBERT
DONAT SICOTTE
PAUL VAILLANCOURT JR.


DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C. DES JEUNES

MM. ANDRÉ LAURENCE
GEORGES TASSÉ
CONSEILLERS JURIDIQUES
MM. HON. OLIER RENAUD, C.R.
EDOUARD MARTEL, C.R.
VÉRIFICATEURS
MM. OMER DUCHARME, C.A.
JEAN LUSSIER, C.A.

CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. HENRI OUMET
RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROHAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENÉ PARÉ

EUGÈNE THÉRIEN
30 ans d'expérience en
**ÉVALUATIONS
D'IMMEUBLES**



34 ouest, Notre-Dame
V.L. 9 9453 MONTREAL

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
(Strictement en gros)
Une expérience d'au-delà d'un
demi-siècle au service des



Architectes
Communautés
Entrepreneurs
Industriels

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE
7152 boul. St-Laurent, Montréal
CR. 4-2465

Cidre de Normandie
Léger, fruité, pétillant
Importé de FRANCE

Cidre doux
NET 6 OUNCES 17 FL. OZ.
EVA
TRADITION
de luxe

Un cadeau original et exclusif
En panier d'osier de 3 et 6 bout.
de 26 oz. - de 12 bout. de 9 oz.
En carton d'origine de 12/26 oz.
ou 24/9 oz.

Présentation et emballage soignés
Importateur : Gabriel Boussion
Distributeur : Société Jufrance
470 ave Ogilvy
Tél.: 276-1224 ou 276-1127
Informations et prix sur demande

Monsieur le Maire chez-nous

(suite de la première page)

Me Jean Drapeau qui revenait d'un entretien avec le premier ministre du Canada qu'il avait eu le matin même à Ottawa consacra la grande partie de son allocution à la foire internationale et universelle qui se tiendra à Montréal en 1967, à moins de circonstances absolument imprévisibles actuellement.

Me Drapeau a dit regretter de ne pouvoir annoncer à la Chambre de nouvelle sensationnelle étant donné que de fait il n'entendait pas faire autre chose au cours des quatre prochaines années que de poursuivre les initiatives prises au cours du mandat qui vient de s'achever.

Cependant, le maire de Montréal s'est engagé à faire vite et à travailler pour que Montréal soit toujours la métropole du Canada et qu'elle devienne une des grandes métropoles du monde.

C'est un programme ambitieux, mais le mandat quasi-unanime accordé au maire et à l'équipe du Parti civique de Montréal peut permettre de le réaliser.

Quant à la Chambre de commerce du district de Montréal elle se doit, comme l'a dit son président en accueillant monsieur le Maire, de collaborer avec l'administration pour que Montréal connaisse le meilleur avenir possible et que toute sa population vive, travaille et se divertisse dans un climat qui rende possible la poursuite de toute ses aspirations.

En offrant cette collaboration, votre Chambre ne peut et ne doit s'engager à approuver ou à endosser toutes les initiatives, toutes les décisions et toute la politique d'une administration quelle qu'elle soit.

Il se peut que votre Chambre ait des opinions différentes de celles du maire ou de l'administration sur tel ou tel sujet, sur tel ou tel projet.

Elle en a eu par le passé, elle les a fait valoir en toute bonne foi et, toujours, parce qu'elle croyait que sa façon de voir était plus conforme au bien commun ou aux intérêts économiques, civiques ou sociaux de Montréal et de sa population.

Cela n'empêche que l'administration municipale et votre Chambre qui, en principe, poursuivent les mêmes objectifs se doivent de collaborer dans leurs efforts pour les atteindre et qu'entre personnes de bonne volonté, s'il n'existe pas nécessairement unanimité, il doit y avoir toujours possibilité de dialogue, d'entraide et de collaboration.

Disons le encore une fois, la Chambre de commerce du district de Montréal est heureuse de féliciter le maire et son équipe. Elle lui souhaite bonne chance. Elle l'assure de toute sa collaboration.

On Offre

Les personnes suivantes sont en quête d'un emploi :

FEMME

1 étalagiste-décoratrice.

HOMMES

1 administrateur ;

1 commis de bureau.

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

196



C'est le temps de préparer votre prochain voyage vers des pays aux climats plus cléments.

CROISIÈRES AUX ANTILLES

à bord du paquebot HOMERIC, Home Lines

18 décembre	15 jours - 7 ports	\$470.
8 janvier	12 jours - 5 ports	\$355.
17 janvier	16 jours - 6 ports	\$485.
4 février	19 jours - 8 ports	\$560.
25 février	14 jours - 5 ports	\$415.
12 mars	14 jours - 6 ports	\$415.
10 avril	10 jours - 3 ports	\$295.

Dépliants et inscriptions

VOYAGES HONE

1460, AVENUE UNION, MONTREAL 2

VI. 5-8221

AUX EDUCATEURS

Un Document de base

Le Conseil des Oeuvres de Montréal, organisme de recherches, de coordination, de planisme et de représentation des services de bien-être, présentait, en juin dernier, un Mémoire sur l'Enfance Exceptionnelle à la Commission Royale d'Enquête sur l'Enseignement.

Plusieurs membres de la Commission ont manifesté leur appréciation de ce travail qui a été qualifié de "document de base" sur le problème. Préparé par une équipe de nombreux spécialistes, ce mémoire contient des informations non seulement utiles mais nécessaires à tous les éducateurs. On y trouve entre autre des notions de base sur l'éducation, l'enfant normal et l'enfant exceptionnel; — on y précise et on analyse les problèmes spécifiques aux divers types d'exceptionnels; — on y relève des problèmes particuliers et on sug-

gère des solutions relatives aux mesures nécessaires pour la formation et l'éducation de l'enfance exceptionnelle.

L'accueil réservé à ce document a incité ses auteurs à le faire imprimer afin de le mettre à la disposition d'un grand nombre de personnes intéressées à l'éducation et de l'offrir à chaque maison d'éducation.

Le problème des enfants exceptionnels concerne tous ceux qui s'intéressent à l'enfance et qui, à tous les niveaux, remplissent à son endroit un devoir de justice et de charité.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements et des copies de ce mémoire en vous adressant au Conseil des Oeuvres de Montréal, 3414 avenue du Parc, Montréal 18, Tél. VI. 9-4217, local 205.

Loi du courtage immobilier

A partir du 1er décembre 1962, "Nul ne peut prendre le titre de courtier en immeuble ni agir comme courtier ou vendeur s'il ne détient un permis. Cependant un constructeur peut agir comme courtier s'il est inscrit." (article 2).

"Une personne agit comme courtier ou vendeur lorsque

a) pour autrui ou contre rémunération, elle accomplit, offre ou tente d'accomplir une opération immobilière*, fait visiter ou annonce un immeuble en vue d'une telle opération; ou

b) offre, promet ou tente d'agir comme courtier ou vendeur ou représente de quelque manière qu'elle a l'autorisation d'agir à l'un de ces titres." (article 3).

* Selon la Loi, "opération immobilière" désigne l'achat, la vente, la promesse de

vente, l'échange ou la location d'immeuble, la vente en bloc d'un fonds de commerce et le prêt garanti par l'hypothèque ou nantissement d'un immeuble, à l'exclusion de tout acte relatif à une valeur mobilière au sens de la Loi des valeurs mobilières de Québec. (article 1, par. c).

Les demandes de permis doivent être soumises à la Commission des Valeurs Mobilières du Québec, 625 ouest, boulevard Dorchester, Montréal.

On peut obtenir ces copies de la Loi, des règlements et des formules de demande, etc., en s'adressant aux bureaux de la Commission, à son siège social, à Montréal, à l'adresse mentionnée ci-dessus, ou à l'hôtel du gouvernement, à Québec.

CHASSEURS ...



Attendez
d'un pied ferme

•
Votre
choix
d'équipement
de
chasse

Nous émettons les permis de chasse

OMER DE SERRES

1406 St-Denis - AV. 8-0251

Lemay, Martel, Poulin & Corbeil

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Maurice Martel, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

132 ouest, St-Jacques
VI. 2-8946

Tél.: AV. 8-1246-7

LES INGÉNIEURS ASSOCIÉS LTÉE

Bureau fondé en 1928

Labrecque, Gagnon &
Neugebauer

Ingénieurs conseils

10 ouest, rue St-Jacques
MONTRÉAL

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE



Crown Trust

COMPANY

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

393 ouest, rue St-Jacques, Montréal - VI. 2-8362

M. PAUL-A. CARDINAL, conseiller



TRANSPORT INC.
BONDED CARTAGE
G. GAUTHIER

Livraison de colis
Déménagement et entreposage
Transport général
DU. 9-8428

INDUSTRIES — COMMERCE

RÉSIDENCES

UN.
1-4335

Appelez
MARC GARNEAU
gérant

LAVAGE DE VITRES
EXCELSIOR

Nos 25 ans d'expérience
garantissent notre travail
429 St-Vincent Montréal

INSTALLATION

- Commerce
- Résidence
- Industrie
- Réparations générales



Membre de **6618 ave Chambord**
A.P.E.E. **274-5408**

DANTHE

FAC-SIMILE LTD. INC.

- REPRODUCTIONS
- MULTICOPIES
- ACCESSOIRES POUR ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
- PAPIER SENSIBILISÉ
- PAPIERS À DESSIN

QUALITÉ — SERVICE
5232 Côte des Neiges - RE. 1-7561

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce

MARION, MARION, BOBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2183

Vous êtes invités à un

Banquet Gastronomique Canadien

organisé par le conseil féminin

sous la présidence d'honneur du Ministre du Tourisme de la Province

Mercredi, 28 novembre 1962

Restaurant Hélène de Champlain

Tous les membres sont invités ainsi que leurs femmes et leurs amis

Retenez dès maintenant vos billets car le nombre en est limité

Renseignements : Danyelle Mailloux UN. 1-9051

Comité de Circulation et Transport

M. De Gaspé Beaubien, président de Cité Construction est le président du comité de circulation et transport pour l'année 1962-63.

Le mandat du comité est de favoriser l'amélioration de la circulation et du transport.

Ont été appelés à faire partie du comité :

- M. Marcel Boulianne,
Ecole d'Architecture, Rapporteur.
- M. Camille Archambault, ass. du prés.,
directeur des rel. ext.,
Ass. du Camionnage du Qué. Inc.
- M. C. A. Beaudry, gérant de dist.,
Cie de Téléphone Bell du Canada.
- M. Raymond Bisson, ing. p.,
Rep. des ventes, Canada Cement.
- M. Guy Blain, surintendant,
Comm. de Transport de Montréal.
- M. Roger Borduas, ing. p., gér. de l'utili-
sation, Corp. de Gaz Nat. du Qué.
- M. Léo Brossard, ing. p., et géologue.
- M. Georges Constantin, trésorier,
La Société des Artisans.
- Major Alfred Cossette, ingénieur.
- M. Laurence Daignault, président,
Dufresne McLagan Daignault, Inc.
- M. Maurice-L. Déry, vice-prés.,
Laurent Gendron Ltée.
- M. Louis H. Duclos.

- M. Philippe Eward, ing. conseil.
- M. C. Emilien Forest, ing. conseil,
Pelletier & Forest.
- M. Bernard Fortin, ing. p.,
vice-prés., B & M Fortin Inc.
- M. René Fortin, ing. p.
- M. Pierre M. Gabias, surv du placement
masculin, Cie de Tél. Bell du Can.
- M. Marc Hurtubise, ing c., arp. géom.
- M. Denis Lahaie, ing en chef,
Charles Duranceau Ltée.
- M. Marcel Langlois.
- M. Roland Lemieux,
Buffet Lemieux Enrg.
- M. Georges Longval, économiste,
Cité de Montréal.
- M. Roger Paradis, président,
Paradis-Vincent Ltée.
- M. Yvon Paré, ing. conseil,
Président, Paré & Associés.
- M. Claude Rouleau, ing. p.,
Office des Autoroutes du Québec.
- M. Donat Sicotte, président,
Sicotte Transport Ltée.
- M. Alfred Trottier, arp. géomètre.
- M. Gérard Turcotte, secrétaire,
Soc. St-Jean-Baptiste de Montréal.
- M. P. Gauthier, ing. c., arp. géom.,
Propriétaire, P. G. Gauthier.
- M. Pierre Comeau, vendeur,
Univac Remington Rand.

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE

Star TRUCK TAXI
ASSOCIATION LIMITED

RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat

1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491

Le Conseil d'orientation économique du Québec et le "plan"

Coup sur coup, à quelques jours d'intervalle, le Conseil d'orientation économique du Québec se manifeste au grand jour en deux occasions.

D'abord une brochure rédigée par son directeur général, M. Maurice Joubert, tente de grouper en un tout l'essentiel des réponses et des explications à donner quant aux nombreuses questions qui ont été posées depuis la création du conseil par la loi sanctionnée le 22 février 1961.

On retrouvera dans cette brochure, la loi instituant le Conseil, la liste de ses membres, sa mission, ses objectifs, ses moyens de réalisation, l'organisation de son travail et son programme pour l'avenir.

"Organisme d'étude, de recherche et de consultation en matière économique, le Conseil d'orientation économique du Québec précise la loi" a pour mission :

a) d'élaborer le plan de l'aménagement économique de la province en prévoyant l'utilisation la plus complète possible de ses ressources matérielles et humaines ;

b) de conseiller le gouvernement de sa propre initiative ou sur demande, sur toute question économique".

C'est donc clair, le Conseil d'orientation économique a pour premier objectif la planification, même si dans les faits son second rôle : celui de conseiller le gouvernement en matière économique, a pris au cours des premiers mois de son existence une certaine priorité.

Mais justement, la seconde manifestation publique du Conseil d'orientation a trait à cette planification. C'est un document de base en vue de la planification adopté le 21 septembre 1962 et soumis à l'honorable premier ministre de la province qui a décidé de le rendre public avant même qu'il ne soit

discuté par le conseil des ministres.

M. Lesage en rendant public ce document a dit qu'il agissait ainsi afin de susciter des réactions et des commentaires qui seraient de nature à éclairer le gouvernement.

Disons que pour le Conseil d'orientation économique la planification n'est pas autre chose que "l'action cohérente entreprise sous la direction ou avec la collaboration du gouvernement, par toute communauté soucieuse d'atteindre collectivement des buts d'ordre économique et social susceptibles d'accroître le niveau général de bien-être".

Il serait trop long pour Commerce Montréal de résumer même très schématiquement la documentation que vient de produire le Conseil d'orientation économique du Québec, elle sera étudiée avec attention par votre Chambre qui on le sait n'est pas étrangère à la création de ce conseil et de celui qui l'avait précédé, il y a quelques années, mais qui avait connu une fin prématurée.

Votre chambre est pleinement d'accord avec le Conseil d'orientation quand il affirme que les sérieux problèmes avec lesquels est aux prises l'économie québécoise exigent l'adoption d'une politique globale, coordonnée et réaliste, qui nécessite une planification à laquelle le gouvernement doit pouvoir associer dans une collaboration entière et volontaire tous les agents de la vie économique.

Le Conseil d'orientation économique du Québec peut compter, il le sait déjà mais il est bon de le répéter, sur la collaboration la plus entière de la Chambre de commerce du district de Montréal à qui rien de ce qui se rapporte au bien-être économique, civique et social des canadiens de langue française ne peut rester étranger.



- VERSATILE
- OPÉRATION FACILE
- VOIX NATURELLE
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- PLAN DE LOCATION avantageux
Vente et service d'entretien par tout le Canada.

**ELECTRO-VOX
INTERCOM INC.**

SIÈGE SOCIAL

2626, Bates Road, Montréal

RE. 9-1981

"Profitez de La Palestre"

Nous invitons tout spécialement les corporations qui consacrent des sommes importantes pour former des jeunes exécutifs, à diriger ces mêmes personnes vers les centres Cherrier et Paul Sauvé de la Palestre Nationale, ou ils seront sûrs que leurs jeunes exécutifs seront maintenus en pleine forme et pourront ainsi servir plus longtemps leur compagnie.

•
"ABONNEZ-VOUS
MAINTENANT"

•
CENTRE CHERRIER
840 rue Cherrier
LA. 3-2166

•
CENTRE PAUL SAUVE
4000 est, rue Beaubien
RA. 5-3656

l'essentiel d'abord

Alliance

compagnie mutuelle d'assurance-vie

Lavallée, Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT
10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325
Trois-Rivières Sherbrooke

Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

PAUL-E. COURTOIS, C.A. ROSAIRE COURTOIS, C.A.
FLORIAN FREDETTE, C.A. ROLAND-R. FOULIOT, C.A.
MARTIN LAJEUNESSE, C.A. ROGER POUPART, C.A.
GUY CHARETTE, C.A. LÉO ROBILLARD, C.A.
LOUIS-PHILIPPE HÉTU, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques
Tél.: 842-8621 Montréal

MESSIER, JACQUES & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.
Robert Jacques, c.a.
Régent Gauthier, c.a.
Yvon B. Allard, c.a.

455 ouest, Craig — UN. 6-6791

NATIONAL BORING & SOUNDING INC.

Étude de sols et rapports

615, rue Belmont UN. 6-2433
MONTRÉAL

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal 3,800
hommes d'affaires progressifs

Choisissez Commerce-Montréal comme
médium de publicité pour intéresser
cette clientèle de choix

Pour renseignements : RE. 1-6488

CONSEIL FEMININ

Réunion des conseillères

Lundi le 5 novembre, à 6 heures p.m.

Chez Madame ANNETTE B. VENNAT
au 168 Willowdale - Outremont

Comité de l'Agriculture

M. William Houde, président de William Houde Limitée, est le président du comité de l'agriculture pour l'année 1962-63.

Le mandat du comité est de travailler pour aider l'agriculture.

Ont été appelés à faire partie du comité :

- M. Paul Pouliot, adjoint au pupitre, La Presse, Rapporteur.
- M. Nolaste April, président, Off des marchés agric. du Québec.
- M. Gérard Bergeron, serv. des prêts agr., Banque Canadienne Nationale.
- M. Roger J. Blais, économiste agricole, Publicité Agrex Inc.
- M. Paul Boucher, publiciste, Ministère de l'agriculture.
- M. Paul E. Boutet, réalisateur, Emissions rurales, Soc. Radio-Can.
- M. Paul-Henri Lavoie, agronome, Directeur, Service de publication, La Terre de Chez Nous.
- M. Roger Perrault, dir. de la recherche, écon., Coop. Fédérée du Québec.
- M. Robert Raynault, propriétaire, éditeur, Revue La Ferme.
- M. Gabriel Renaud, prop., Robil Bar.
- M. Léonard Roy, sec.-ex., dir. gén., Ass. des Ind. Laitiers de la P. Q.
- M. Jean Toutant, inspecteur, Division des produits végétaux.
- M. Jean-Marie Vachon, agronome, surveillant de district de la section du placement et de l'établissement, Ministère de l'immigration.
- M. P. H. Vézina, Ministère de l'agriculture.
- Dr Gustave Toupin, Institut Rosell Inc.

PROPOSITIONS D'AFFAIRES

REPRESENTANTS DEMANDES

Appareils pour l'industrie hôtelière et la restauration (Suisse) (196); sacs de voyages, sacs à main, valises, serviettes en cuir (Grèce) (197); applicateurs de poli à ongles (Etats-Unis) (198); lubrifiants spécialisés (Mexique) (199); outils de jardinage électriques et à batteries, outils et accessoires pour l'industrie d'automobiles (Etats-Unis) (200); équipement de construction, produits pharmaceutiques, baume protecteur pour membres artificiels, vêtements usagés, chapeaux de suède pour hommes (Etats-Unis) (201).

EXPORTATEURS

Produits pharmaceutiques divers (Japon) (202); pinceaux (Japon) (203); nouveautés et cadeaux (Pakistan) (204); nouveautés et cadeaux (Japon) (205); articles pour fonderies ou modeleurs (Danemark) (206); billots de boir dur (Etats-Unis) (207); mouchoirs de tête brodés à la main (Ceylan) (208); dépliant, affiches, affichettes, pancartes, feuilles de timbres-vignettes (Belgique) (209).

UN. 1-9051 - POSTE 16
RÉFÉRENCE: SERVICE NO.

197



Mme Alice L. St-Arnaud, Présidente

118 rue St-Pierre — MONTRÉAL — Tél.: VI. 4-1561*

- Courtiers en douanes
- Expéditeurs
- Entreponeurs
- Camionneurs

Protection d'usine
Contrôle de circulation
Enquêtes
Service de radio-patrouille de nuit
Essai d'honnêteté des employés
Agents secrets

Service de gardiens
Remplacement
Service de rapportage
Escorte de valeurs
Service de gardes armés
Détection de mensonges

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

7356, St-Hubert, Mtl. 10

Tél.: 274-7691



On pouvait s'attendre au pire

Plusieurs facteurs entourant la tenue des élections municipales du 28 octobre dernier pouvaient laisser perplexe quant à l'intérêt qu'apporteraient les électeurs le jour de la votation.

Tout d'abord, la campagne avait été assez courte et n'avait pas semblé soulever beaucoup d'enthousiasme. Les assemblées avaient été peu nombreuses et les auditoires clairsemés.

Les journaux avaient bien tenté par de nombreux éditoriaux d'attirer l'attention sur la nécessité d'une opposition à l'Hôtel de Ville et sur les dangers possibles d'un premier pas dans le domaine de la carte d'identité, mais la population semblait considérer ces problèmes comme des querelles de théoriciens.

Ajoutez à cela, la campagne en vue des prochaines élections provinciales, l'instabilité du gouvernement conservateur minoritaire à Ottawa, la crise cubaine et la triste tradition d'abstention des Montréalais le jour de la votation aux élections municipales, et cela aurait suffi aux pronostics les plus pessimistes.

Mais il y avait plus, d'abord la première expérience du vote le dimanche, puis la nouvelle carte électorale, la nouvelle structure du conseil municipal, la tenue simultanée de deux référendums,

la complexité du vote avec six bulletins, et vous aurez une image un peu plus complète.

Et nous voilà au matin du vote où 348,654 électeurs ont le droit, le devoir et l'obligation de participer à l'élection d'un maire et de 45 conseillers.

Alors, la température se met de la partie et il tombe prématurément sur Montréal plusieurs pouces de neige.

On pouvait définitivement s'attendre au pire.

C'est donc presque un soulagement pour ceux qui s'intéressent à la démocratie de constater que tout de même 148,618 électeurs se sont présentés aux bureaux de votation, soit 42.6% des électeurs à comparer à 41% aux élections de 1960.

Espérons que cette proportion légèrement accrue malgré les circonstances est un heureux présage et que pour les futures élections municipales on connaîtra de bien meilleurs résultats quant au nombre des électeurs qui se prévaudront de leur droit de voter.

Quand on sait le prix qu'on apporte dans certains pays à la possibilité de pouvoir participer à une élection démocratique, on ne peut se réjouir du désintéressement des Montréalais.

Il faudrait pourtant en arriver un jour à un vote municipal au moins comparable aux votes qui se donnent lors des élections provinciales ou fédérales. C'est un minimum.

COMITE DES FAILLITES

M. René Paiement, avocat, est le président du comité des faillites pour l'année 1962-63.

Le mandat du comité est de travailler à la réforme du régime des faillites.

Ont été appelés à faire partie du comité :

- M. Bernard Carisse, avocat, Raporteur
- M. Yvan Beauséjour, secrétaire, United Auto Parts Inc.
- M. Jean-Paul Bergeron, avocat.
- M. Gérard Blais, c.a., Gérard Blais & Associés.
- M. J. Albert Bourbonnière, gérant, Traders Fin. Corp. Ltd.
- M. Guy Dulude, avocat.
- M. Lionel Dupré, président, Mount-Royal Loan Inc.
- M. Lionel Gascon, c.a.,
Lavallée Bédard Lyonnais Gascon & Associés.
- M. Gaston Gauthier, service du contentieux,
La Banque Provinciale du Canada.
- M. Jacques Geoffrion, syndic.
- M. Fernand Leblanc, c.a., Trottier & Leblanc, c.a.
- M. René Lemire, c.a.
- M. Jean-Jacques Leprohon, gér. gén., Savoy Shoe Cie Ltée.
- M. Ozanam Maisonneuve, sec. adj., Omer DeSerres Limitée.
- M. R. O. Mathieu, gérant de crédit,
Assistant gérant général, Alfred Lambert Inc.
- M. Jean Nault, vice-prés., Gér. des ventes, B. Trudel & Cie.
- M. Gérard Niding, prés. et gér. gén., Clovis Electric Co. Ltd.
- M. J. A. Payette, gérant du crédit, LaRivière Inc.
- M. Jean-Marc Poulin, avocat.
- M. Guy Rivet, contrôleur, LaSalle Builder Supply Ltd.
- M. Paul Vaillancourt, junior, président Vaillancourt Limitée.
- M. Roger Poupart.
- M. Martin Lajeunesse, c.a., Courtois Fredette & Cie.
- M. Lucien Dansereau, avocat.
- Me André Laurence, avocat.



Assurez-vous compétence
et . . . promotions

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

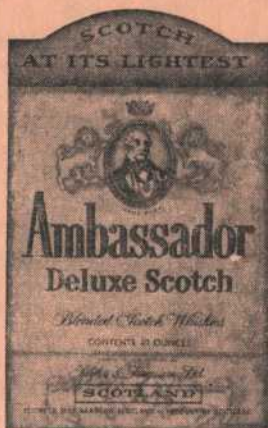
par son COURS DE PREPARATION AUX AFFAIRES,
le soir, permet à ceux qui travaillent d'acquérir,
en 3 ou 5 années d'études, un diplôme reconnu.

TOUS RENSEIGNEMENTS SUR DEMANDE

AU SECRETARIAT GENERAL

535, avenue Viger, Montréal (24)

Le connaisseur
préfère un
SCOTCH
léger



A tous les magasins de
la Régie des Alcools

40 - oz 339 F
26 2/3 - oz 339 E

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.

UN. 6-6921

Robert V. de C. Harwood, Vice-Prés.

TECHNICIENS SPÉCIALISÉS
en chauffage — plomberie



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

le RESTAURANT
HELENE DE CHAMPLAIN
à PILE STE-HELENE

(par exception)

est le site du prochain
déjeuner-causerie touristique
de votre Chambre

MAX CHAMSON

directeur de la publicité du commissariat du tourisme de France

est le conférencier invité

billet à la porte \$3.00 — livret d'abonnement \$32.00
renseignements : UN. 1-9051

Mardi, 6 novembre

à 12.30 p.m.



LES SERVICES DE SANTE DU QUEBEC
ASSURANCE GROUPE

Benoît Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721

à lire

- Monsieur le Maire chez-nous (page 1 et 2)
- Le Conseil d'orientation économique (page 5)
- Trois comités de la Chambre (page 4, 6 et 7)

Le Ministère des Pôstes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire,
et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.,
3737 est, rue Sherbrooke,
Montréal 36.